

Nummer 98.

927

Jahr 1852.

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

General-Administration
der auswärtigen Angelegenheiten, der
Justiz und der Culte,
und vorläufig
des öffentlichen Unterrichts.

Bekanntmachung

betreffend die Ernennung eines Professors
der Natur- und mathematischen Wis-
senschaften bei der mittleren und Ge-
werbschule zu Echternach.

Nr. 5397 — 487 von 1849.

Luxemburg, den 8. November 1852.

Durch K. Gr. Beschluß vom 30. November
1852 Nr. 833, ist der Hr. Johann Franz Leon-
hard Alexander de Colnet d'Huart, bisher
provisorischer Professor bei der mittleren und Ge-
werbschule zu Echternach, für dieselbe Anstalt zum
Professor der Natur- und mathematischen Wis-

Actes administratifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA JUSTICE
ET DES CULTES,
ET PROVISOIREMENT
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

AVIS

*relatif à la nomination d'un professeur
des sciences près l'école moyenne et
industrielle d'Echternach.*

N° 5397 — 487 de 1849.

Luxembourg, le 8 décembre 1852.

Par arrêté Royal Grand-Ducal du 30 novembre
1852, N° 833, le sieur Jean-François-Léonard-
Alexandre de Colnet-d'Huart, actuellement profes-
seur provisoire à l'école moyenne et industrielle
d'Echternach, est nommé professeur de sciences

Nr. 98.

928

senschaften, mit einem jährlichen Gehalte von 1800 Francs ernannt.

près le même établissement, au traitement de francs 1800 par an.

Der General-Administrator, Präsident
der Regierung,
W i l l m a r.

L'Administrateur-général, Président du
Gouvernement,
WILLMAR.

Rundschreiben,

betreffend die nöthigen Angaben zur Ver-
vollständigung der Uebersicht über den
Zustand des öffentlichen Unterrichtes.

(Nr. 5416 — 650 von 1852.)

Luxemburg, den 9. Dezember 1852.

Da die General-Administration des öffentlichen Unterrichtes bestimmte und genaue Angaben über die Anzahl der im Schuljahre 1852 — 1853 die Primärschulen besuchenden Kinder nöthig hat, so werden die Herrn Bürgermeister und Schöffen ersucht, die erforderlichen Nachweisungen zum Zwecke einer Uebersicht zu sammeln, welche das bei jeder Schule beschäftigte Lehrpersonal, und die Anzahl der dieselbe besuchenden Kinder, sowohl der unter sechs als der über zwölf Jahre alten, darlegt. Die Druckformulare für diese Uebersicht werden ihnen durch die betreffenden H. H. Districtscommissäre zukommen.

Diese Uebersicht ist in drei Exemplaren aufzustellen, von denen eines in den Archiven der Gemeinde, das andere im Districtscommissariat verbleibt, und das dritte mir durch die H. H. Districtscommissäre, nebst einer allgemeinen Recapitulation über die Gemeinden ihrer respectiven Bezirke, spätestens am 20. Januar k. J. zu übersenden ist.

Die Gemeinde-Verwaltung von Luxemburg wird

CIRCULAIRE

concernant les renseignements à fournir
pour compléter l'Etat de situation de
l'instruction primaire.

N° 5416 — 650 de 1852.

Luxembourg, le 9 décembre 1852.

L'Administration générale de l'instruction publique ayant besoin de renseignements positifs sur le nombre exact des enfants qui fréquentent les écoles primaires pendant l'année scolaire 1852 à 1853, MM. les bourgmestres et échevins du Grand-Duché sont priés de vouloir bien recueillir les renseignements nécessaires pour dresser l'état du personnel enseignant près de chaque école, et du nombre des enfants, tant solvables qu'indigents des deux sexes, au-dessous de six et au-dessus de douze ans fréquentant les écoles, état pour l'établissement duquel des formulaires imprimés leur parviendront par l'intermédiaire de M. le commissaire de district de leur ressort.

Cet état sera dressé en triple exemplaire, dont un restera dans les archives de la commune, l'autre sera conservé au commissariat de district, et le troisième me sera transmis, pour le 20 janvier, par MM. les commissaires de district, avec une recapitulation générale pour les communes de leurs ressorts respectifs.

mir diese Uebersichten unmittelbar zukommen lassen.

Der General-Administrator Präsident
der Regierung,

W i l l m a r.

L'Administration communale de Luxembourg,
me fera parvenir ces états directement.

L'Administrateur-général, Président du
Gouvernement,

WILLMAR.

B e s c h l u ß,

verordnend die Bekanntmachung einer
nachträglichen Liste der als Primär-
Lehrer im Lande zugelassenen Personen.

(Nr. 5417 — 297 von 1852.)

Luxemburg den 9. Dezember 1852.

Der vorläufig mit dem öffentlichen
Unterrichte beauftragte General-Ad-
ministrator der auswärtigen Ange-
legenheiten, der Justiz und der Culte,
Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Berichtes des ständigen Aus-
schusses der Unterrichts-Commission vom 27. No-
vember d. J., N° 89—52, und der demselben
beigefügten nachträglichen Liste der Personen,
welche als Primärlehrer im Großherzogthum zu-
gelassen worden sind;

Nach Einsicht des Art. 85 des Gesetzes vom
26. Juli 1843, über den Primär-Unterricht;

B e s c h l i e ß t:

Einziger Artikel.

Die vorerwähnte Liste soll hinter diesem Be-
schlusse in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt
eingerückt werden.

Der vorgenannte General-Administrator,
W i l l m a r.

ARRÊTÉ

*ordonnant la publication d'une liste sup-
plémentaire des personnes autorisées
à pratiquer l'enseignement primaire
dans le Grand Duché.*

N° 5417 — 297 de 1852.

Luxembourg, le 9 décembre 1852.

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DES AFFAIRES ÉTRAN-
GÈRES, DE LA JUSTICE ET DES CULTES, PRÉSIDENT DU
GOUVERNEMENT, PROVISOIREMENT CHARGÉ DE L'INS-
TRUCTION PUBLIQUE;

Vu le rapport du Comité permanent de la com-
mission d'instruction du 27 novembre dernier,
N° 89 — 52, transmissif d'une liste supplémentaire
des personnes qui ont été admises à l'exercice de
l'enseignement primaire dans le Grand-Duché;

Et l'art. 85 de la loi du 26 juillet 1843, sur
l'instruction primaire;

ARRÊTE :

Article unique.

La liste prémentionnée sera insérée à la suite du
présent arrêté au Mémorial législatif et administra-
tif.

L'Administrateur-général susdit,
WILLMAR.

Nr. 98.

930

Nachträgliche Liste der als Primärlehrer im

LISTE SUPPLÉMENTAIRE des personnes qui ont été autorisées

N ^o d'ordre. Raufende Nr.	Ramen.	Vornamen.	Geburtsort.	Geburtsdag.
	NOMS.	PRÉNOMS.	LIEU DE NAISSANCE.	DATE DE LA NAISSANCE.
1	Cortner,	Christine,	Hommerting (France).	18 août 1818.
2	Marvel,	Marie-Stéphanie,	Mittersheim.	26 août 1808.
3	Fritsch,	Jean,	Luxembourg.	28 octobre 1836.
4	Burgmeyer,	Jean,	Brandenburg.	20 mars 1827.
5	Kaiser,	Nicolas,	Schlindermanderscheid.	22 mars 1826.
6	Schmitz,	Jean-Pierre,	Wiltz.	5 janvier 1830.
7	Urbany,	Jean,	Ettelbruck.	29 septembre 1836.
8	Conrad,	Mathias,	Consdorf.	27 octobre 1833.
9	Dentzer,	Jean,	Boxborn.	5 juillet 1824.
10	Dupont,	Henri,	Pintsch.	27 septembre 1828.
11	Eschette,	Jérôme,	Noertrange.	14 avril 1831.
12	Faber,	Pierre,	Lellingen.	9 novembre 1833.
13	Häck,	Pierre-François,	Liersberg (Prusse).	29 avril 1808.
14	Heusbourg,	Mathias,	Knaphoscheid.	14 mai 1832.
15	Ludovicy,	Jean,	Drauffelt.	10 octobre 1803.
16	Meyer,	Nicolas,	Schieren.	20 août 1834.
17	Meyers,	François,	Nocher.	3 novembre 1833.
18	Schaack,	Philippe,	Wiltz.	7 janvier 1829.
19	Scholer,	Michel,	Niederfeulen.	23 août 1832.
20	Streveler,	Jean-Nicolas,	Noertrange.	14 avril 1831.
21	Trausch,	Pierre,	Boevange.	26 mai 1827.
22	Weber,	Jean,	Bourscheid.	27 juillet 1819.

931

Nr. 98.

Großherzogthum zugelassenen Personen.

à pratiquer l'enseignement primaire dans le Grand-Duché.

Wohnort.	Datum des Brevets.	Brevets, welche sie erlangt haben.
DOMICILE.	DATE DE LA DÉLIVRANCE DU TITRE.	DÉSIGNATION DES TITRES.
Lintgen. Boevange.	15 novembre 1852. id.	Brevet vom 4. Rang. — Brevet du 4 ^e rang. Vorläufige Ermächt. bis z. 15 Sept. 1856. Autor. prov. jusqu'au 15 sept. 1856.
Contern. Brandenbourg.	4 novembre 1852. 27 novembre 1852.	Unterlehrer. — Sous-maitre. Vorl. Ermächt. bis zum 15 Sept. 1853. — Autor. prov. jusqu'au 15 sept. 1853.
Schlindermanderscheid.	23 octobre 1852.	Vorl. Ermächt. bis zum 15. Sept. 1853. — Autor. prov. jusqu'au 15 sept. 1853.
Nocher. Bockoltz. Consdorf.	Id. 27 novembre 1852. 23 octobre 1852.	Id. Id. Bis zum 1. April 1853. — Jusqu'au 1 ^{er} avril 1853.
Sassel.	Id.	Id.
Alscheid.	Id.	Id.
Nørtrange.	Id.	Id.
Pintsch.	Id.	Id.
Dahlem.	Id.	Id.
Knaphoscheid	Id.	Id.
Bockholtz.	27 novembre 1852.	Id.
Gosseldange.	6 novembre 1852.	Id.
Nachtmanderscheid.	27 novembre 1852.	Id.
Niederwampach.	23 octobre 1852.	Id.
Niederfeulen.	Id.	Id.
Nørtrange.	Id.	Id.
Lieffrange.	Id.	Id.
Winseler.	Id.	Id.

Nr. 98.

932

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 20. Dezember 1852.

*Inseré au Mémorial législatif et administratif,
le 20 décembre 1852.*

Der vorläufig mit dem öffentlichen Unterrichte beauftragte General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

W i l l m a r.

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, chargé prov. de l'instruction publique, Président du Gouvernement,

WILLMAR.